

Gebruiksaanwijzing

OPTISCHE BATTERIJGEVOEDE ROOKMELDER MET INGEBOUWDE 10-JARIGE 3V BATTERIJ



Model: ASD-10Q

FITO PRODUCTS

CE 15

EN14604:2005/AC 2008
vfd 14/01
1772-CPR-140007
DoP no: 10Q14



KRIWAN TESTZENTRUM

CE 1772	EN14604:2005/AC 2008	
	Essentiële kenmerken:	Prestaties:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands 15 1772-CPR-140007	Nominale activeringsomstandigheden, gevoeligheid, reactie-vertraging (reactietijd) en prestaties in geval van brand	voldaan
	Operationele betrouwbaarheid	voldaan
	Tolerantie aan de voedingsspanning	voldaan
	Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid en reactievertraging; temperatuurbestendigheid	voldaan
Optische rookmelder; Waarschuwt in geval van brand of rook en is geschikt voor gebouwen met een woonfunctie	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; bestand tegen trillingen	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; vochtbestendigheid	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; weerstand tegen corrosie	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; elektrische stabiliteit	voldaan

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correcte installatie en gebruik van uw rookmelder. Lees deze informatie zorgvuldig en bewaar deze voor later gebruik.

VEILIGHEIDSASPECTEN:

- De rookmelder nooit schilderen en/of afplakken.
- Monteer de rookmelders niet in ruimtes met veel damp en stoom, zoals badkamer, douche, keuken of sauna's.
- Test de rookmelder regelmatig, minimaal 1 keer per maand en na een periode van afwezigheid. Testen d.m.v. de testknop meer dan 2 seconden ingedrukt te houden, er volgt een luid alarm. Houdt voldoende afstand tussen uw oren en het alarm (50 cm.).
- Maak de rookmelder nooit open, dan vervalt nl. de garantie.

Gecertificeerd Kenmerken:	
Plafond bevestiging	JA
Batterij gevoed	JA
Autonomie 10 jaar	JA
Individuele alarmindicatie	JA
Alarm preventie faciliteit	JA
Geschikt voor installatie in een caravan	NEE
Koppelbaar	NEE

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bij correct gebruik heeft u extra, waardevolle tijd om te ontsnappen. Meerdere correct geïnstalleerde rookmelders leveren extra tijdswinst op.

- Batterijgevoede rookmelder voor gebouwen met woonfunctie.
- De melder waarschuwt in geval van brand of rook. Voor specificaties van de melder, lees aandachtig alinea Functie en betekenis van licht en geluidsignalen.
- BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING op een veilige, makkelijk toegankelijke plaats, bijvoorbeeld in de meterkast!
- Een rookmelder voorkomt geen brand.
- Installeer de rookmelder op de juiste plaats, indien mogelijk in het midden van het plafond.

WAARSCHUWING: lees aandachtig alinea Monteer nooit een rookmelder
WAARSCHUWING: Verf de melder niet en plak deze niet af.

- Houdt de rookmelder uit de buurt van kinderen.
- Test het apparaat maandelijks en na een periode van afwezigheid.
- WAARSCHUWING: Test nooit met vuur!**
- Zuig de melder regelmatig (1 maal per maand) schoon met de zachte borstel van de stofzuiger. U kunt het rookalarm daarnaast ook met een iets vochtige doek schoonmaken.
- Wanneer de melder elke 40 seconden een beep toon geeft is de batterij bijna leeg en dient u de rookmelder te vervangen.
- De levensduur van rookmelders is 10 jaar.
- Vals alarm kan stil worden gezet door kort < 1 sec. op de test- en stilteknop te drukken.
- U kunt uw rookalarm Model ASD-10Q voor 8 tot 9 minuten minder gevoelig maken door kort < 1 sec. op de testknop te drukken. Wanneer de rookontwikkeling echter te groot is zal de melder alsnog alarm geven.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN IN GEVAL VAN ALARMERING BIJ BRAND:

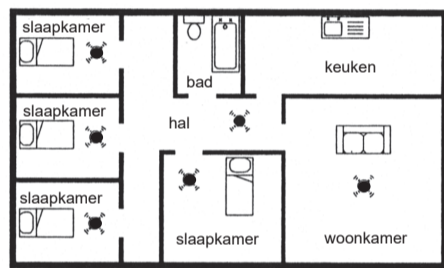
- Plan **TWEE** ontsnappingsroutes en oefen deze met alle gezinsleden.
- Spreek een plek af waar iedereen zich in geval van brand verzamelt.
- In geval van brand:**
- Verlaat direct het pand met al uw gezinsleden en verzamel buiten op een tevoren afgesproken plaats.
- Controleer of iedereen aanwezig is.
- Sluit alle deuren achter u en open nooit een warme deur, kies dan voor de alternatieve route.
- Bij grote rookontwikkeling kruip zo laag mogelijk bij de grond naar buiten.
- Adem wanneer mogelijk door een (vochtige) doek en houdt zo veel mogelijk uw adem in. De meeste doden en gewonden vallen door rookvergiftiging en niet door brand.
- Bel de brandweer buiten of bij de burens.
- Keer **NOOIT** terug in een brandende woning.
- Aanvullende informatie is te verkrijgen bij uw lokale Brandweer.

SPECIFICATIES

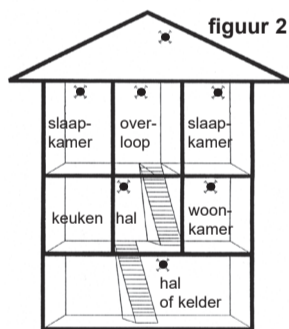
Voeding:	3VDC Lithium AA Batterij
Levensduur batterij:	10 Jaar onder normale condities
Gebruik:	< 8 µA continu < 60 mA in alarm
Gebruikstemperatuur:	0°C tot + 55°C
Vochtigheidsgraad:	± 3% bij 93% RH bij 40°C
Gevoeligheid:	Conform EN14604
Alarmwaarde:	>85dB op 3 meter
Certificering:	Kriwan EN14604, VdS3131/vfd 14-01, CE15, Federatie Veilig Nederland
Zelftestfunctie:	iedere 10 seconden: batterijstatus vervuiling van de rookkamer functioneren van rooksonor

PLAATSING VAN DE ROOKMELDER

Aanbevolen plaatsen:



figuur 1



figuur 2

Optimale bescherming:

In alle verblijfsruimtes zoals slaapkamers, woonkamer, studieruimte en dergelijke en in de ontsnappingsroute zoals gang of hal.

Maximale bescherming:

- Rookmelder in alle kamers (uitgezonderd badkamers, keuken, garages etc.)
- Hittemelders kunnen geplaatst worden in badkamers, keukens, verwarming-, washokken enz.; binnen 5 meter van potentiële brandhaard.

- Plaats de rookmelder bij voorkeur in het midden van het plafond, minimaal 50 cm van de muur.
- Bij schuine daken, plaatst u de melder tegen de schuine wand, minimaal 90 cm verticaal gemeten van de nok van het dak.
- Zorg dat de melder altijd bereikbaar is voor het testen en schoonmaken.

Monteer nooit een rookmelder:

- In badkamers, keukens, douches, garages etc. Plaatsen waar een rookmelder onnodig kan afgaan door condens, normale rook of gassen. Monteer een rookmelder minimaal 5 meter van dergelijke rookbronnen vandaan.
- Plaatsen waar de temperatuur boven 55° C en onder 0° C kan komen, bijvoorbeeld vliering, net boven een open haard etc.
- In de nabijheid van (naast) decoratieve objecten, deuren, elektriciteitsdozen, lampen, fittingen, ramen, muurventilators etc. die ervoor kunnen zorgen dat rook de rookmelder niet kan bereiken. Minimaal op 50cm afstand.
- Oppervlakten die normaal warmer of kouder zij dan de rest van de ruimte. Temperatuurverschillen kunnen rook verhinderen de melder te bereiken.
- Naast of direct boven kachels.
- Op zeer hoge of moeilijk te bereiken plaatsen. Zodat het moeilijk wordt de melder te bereiken om deze te testen of schoon te maken.
- Op zeer stoffige en vervuilde plaatsen. Stofophoping zal voorkomen dat de rook de rookkamer kan bereiken en zal na verloop van tijd vals alarm gaan veroorzaken.
- Binnen 1 meter van dimmers en bedrading. Sommige dimmers kunnen storing in de melder veroorzaken.

- Binnen 1,5 meter van TL lampen. Elektrische impulsen kunnen de werking van de melder negatief beïnvloeden.
- Buiten en in ruimtes waar veel insecten voorkomen. Kleine insecten in de detectiekamer van de melder kunnen de werking van de melder verstoren.

Op de onderkant van de melder bevindt zich belangrijke informatie.

ATTENTIE: Tijdens renovatie of verbouwingswerkzaamheden dient de rookmelder beschermd te worden tegen stof. Dit kan door het plaatsen van een beschermkapje of door de rookmelder tijdelijk te verwijderen en op een stofvrije plaats te bewaren. Na de dagelijkse werkzaamheden van rookmelder schoonzuigen met de zachte borstel van de stofzuiger en terugplaatsen en daarna altijd testen met de testknop.

DE INSTALLATIE

- Kies een locatie die voldoet aan de voorwaarden zoals omschreven in: **Plaatsing van de rookmelder.**
- Verwijder de bodemplaat van de melder (figuur 4) door de bodemplaat tegen de klok in te draaien (naar links).
- Markeer de montage gaten in het bodemplaatje en boor de gaten (gebruik een boor van 6mm) Bij geen gebruik van de bijgeleverde pluggen gebruikt u een boor van 3mm. Schroef de bodemplaat vast aan het plafond. Verzekert u ervan dat de bodemplaat strak tegen het plafond zit zodat er geen luchtcirculatie boven het rookalarm kan plaatsvinden die rookdetectie kan verhinderen. Als de opening te groot is dient deze met kit te worden gedicht. Maakt u gebruik van de bijgeleverde dubbelzijdige plakband: maak de achterkant van de bevestigingsbeugel en de oppervlakte waar u de melder gaat bevestigen vet vrij. Bevestig de dubbelzijdige tape op de bevestigingsbeugel en plaats deze vervolgens op het plafond.
- Plaats de rookmelder op de bodemplaat en draai deze rond tot de rookmelder in de bodemplaat valt. Draai de rookmelder met de klok mee (naar rechts van het OFF naar het ON streepje om de rookmelder vast te zetten en te activeren. (Zie figuur 5)

Montage gaten:



figuur 4

figuur 5



- Controleer de werking van de rookmelder en of de batterij is geactiveerd door meer dan 2 sec. op de testknop te drukken. Een Beep toon die vanzelf stopt geeft aan dat de rookmelder is geactiveerd.

Het bevestigen van de rookmelder door middel van een magneet wordt afgeraden aangezien dit de werking van een rookmelder negatief beïnvloedt.

GELUIDSTEST:

Test de rookmelder direct na installatie:

- druk meer dan 2 seconden op de testknop, een alarmzal klinken die vanzelf stopt na het loslaten van de testknop.

Test uw rookmelder maandelijks en na een periode van afwezigheid.

WAARSCHUWING: Test nooit met vuur, sigaretten e.d. Meerdere correct geïnstalleerde en onderhouden rookmelders verkorten de waarschuwingstijd bij brand.

FUNCTIE EN BETEKENIS VAN DE LICHT- EN GELUIDSIGNALLEN:

Normale situatie: Het rode LED lampje licht 1 maal op per 5 minuten.

Alarm: Wanneer de melder rook detecteert, zal een alarm gaan klinken, 3 luide piepjes pauze 3 piepjes etc. en het rode LED lampje zal continue gaan flinkeren totdat de rook is verdwenen.

Batterij leeg signaal: Een beep signaal elke 40 seconden betekent dat de batterij bijna leeg is en de rookmelder vervangen dient te worden. Dit signaal zal 30 dagen klinken. Bij goed onderhoud zoals omschreven in BELANGRIJKE INFORMATIE hebben de batterij en het rookalarm nu meer dan 10 jaar gefunctioneerd en zijn aan het einde van hun levensduur. U dient de rookmelder en de bodemplaat te verwijderen van het plafond en een nieuwe rookmelde te installeren.

Test en Pauze Knop: Uw melder is voorzien van een pauze knop. (zie figuur 5) Dit is de zelfde knop als de testknop. Druk kort minder dan 1 seconde op de pauze/test knop. Uw rookmelder gaat dan 8 à 9 minuten in een zogeheten minder gevoelige stand. Het rode LED lampje zal om de 10 seconden flinkeren om aan te geven dat de stilteknop is geactiveerd. Bij zware of toenemende rookontwikkeling zal de melder toch in alarm gaan.

Vals Alarm: Druk kort op de test knop om het alarm te stoppen. (Zie Test en Pauze knop)

Pre-alarm status: Het rode LED lampje flinkt om de seconde om aan te geven zodanig is vervuild dat het rookalarm bijna in de alarmfase komt en schoon gemaakt dient te worden. Als grondig stofzuigen niet helpt, dan is de vervuiling zo ernstig dat de melder terug gestuurd moet worden naar de fabriek.

Vervuiling rookkamer: 3 korte piepjes elke 40 seconden betekent dat de rookmelder vervuild is. Maak de melder schoon door gebruik te maken van Perslucht.

STORINGEN VERHELPEN

De rookmelder kan geactiveerd worden door stoom, condensatie, stof, rook en kleine insecten. Voorkom zoveel mogelijk deze situaties, zie hoofdstuk: *Monteer nooit een rookmelder.* Wanneer een melder regelmatig vals alarm geeft, kan het noodzakelijk zijn de melder op een andere plaats te bevestigen. Aanvullende informatie kunt u vinden op www.fito.nl, tab FAQ. Wanneer de melder niet goed functioneert, neem dan contact op met uw leverancier of Fito Products BV op www.fito.nl tab Contact.

ONDERHOUD VAN DE ROOKMELDER

- Test uw rookmelder maandelijks en na een periode van afwezigheid, zie alinea "Geluidstest"
- Zuig de melder regelmatig (1 maal per maand) schoon met de zachte borstel van de stofzuiger. U kunt het rookalarm daarnaast ook met een iets vochtige doek schoonmaken.
- Tijdens renovatie of verbouwingswerkzaamheden dient de rookmelder beschermd te worden tegen stof. Dit kan door het plaatsen van een beschermkapje of door de rookmelder tijdelijk te verwijderen en op een stofvrije plaats te bewaren.
- WAARSCHUWING: Bij afscherming verliest de rookmelder zijn functionaliteit.**
- De melder mag nooit in aanraking komen met vloeibare stoffen

WAARSCHUWING: Schilder de melder nooit en plak deze niet af. Test de rookmelder niet met vuur, sigaretten e.d.

BEPERKINGEN VAN ROOKMELDERS

Rookmelders hebben in landen waar ze veelvuldig gebruikt worden veelal bijgedragen tot het voorkomen van slachtoffers. Onafhankelijke instanties hebben vastgesteld dat ze bij ca. 35% van de branden niet voldeden, namelijk bij de volgende situaties:

- Wanneer de batterij verwijderd was of niet functioneerde. Test daarom regelmatig.
- Als de rook de melder bij brand niet kan bereiken zal het apparaat ook niet in werking treden. Bijvoorbeeld als de brand op een andere verdieping plaatsvindt waar geen rookmelder hangt, achter gesloten deuren, in een schoorsteen of als de rook van de melder wordt weggeblazen. Daarom wordt het plaatsen van rookmelders in alle kamers aangeraden. In ieder geval op elke verdieping.
- Als men het alarm niet hoort. Een persoon zou eventueel niet gewekt kunnen worden door het alarm bij een overmatig gebruik van alcohol en/of drugs.
- Er zijn enkele branden die niet altijd op tijd door de melder ontdekt worden, bijvoorbeeld roken in bed, als daar geen rookmelder hangt. Bij het ontsnappen van gas, hevige explosies; het op een verkeerde manier bewaren van explosieve producten en brandgevaarlijke vloeistoffen (benzine, verf, spiritus, enz.), elektrische storingen, zuren, kinderen die met lucifers (vuur) spelen.
- De levensduur van rookmelders is 10 jaar.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN IN GEVAL VAN ALARMERING BIJ BRAND:

- Plan **TWEE** ontsnappingsroutes en oefen deze met alle gezinsleden.
- Spreek een plek af waar iedereen zich in geval van brand verzamelt.

In geval van brand:

- Verlaat direct het pand met al uw gezinsleden en verzamel buiten op een tevoren afgesproken plaats.
- Controleer of iedereen aanwezig is.
- Sluit alle deuren achter u en open nooit een warme deur, kies dan voor de alternatieve route.
- Bij grote rookontwikkeling kruip zo laag mogelijk bij de grond naar buiten.
- Adem wanneer mogelijk door een (vochtige) doek en houdt zo veel mogelijk uw adem in. De meeste doden en gewonden vallen door rookvergiftiging en niet door brand.
- Bel de brandweer buiten of bij de burens.
- Keer **NOOIT** terug in een brandende woning.
- Aanvullende informatie is te verkrijgen bij uw lokale Brandweer.

PRODUCT GARANTIE

Bij normaal gebruik en onderhoud garandeert de fabrikant dit product tegen materiaal en/of productiefouten voor de periode van 10 jaar vanaf de originele aankoopdatum van de consument, met een maximum van 11 jaar na productie datum. Deze garantie geldt wanneer binnen 14 maanden na de productie datum de rookmelder geactiveerd is.

Uitgezonderd zijn schades welke zijn ontstaan door ongelukken of misbruik. Wanneer het product binnen de aangegeven periode defect is wordt het gratis vervangen of gerepareerd. Probeer niet zelf het product te repareren of eraan te knutselen, hiermee vervalt de garantie.

Klachten kunt u melden bij het aankooppunt of op www.fito.nl, tab CONTACT.

DoP (Declaration of Performance)

De DoP van de ASD-10Q is te downloaden op onze website www.fito.eu

VERWIJDERINGINSTRUCTIE

De rookmelder inclusief batterij dienen na de door de fabrikant op de rookmelder vermelde vervangingsdatum vervangen te worden. Gooi uw oude melder en batterij niet in de prullenbak, lever deze in bij een inzamel-punt van klein huishoudelijk afval bij u in de buurt.

Levensduur batterij 10 jaar.



FITO PRODUCTS

EUROPEES PRODUCT

EUROPESE LEVERANCIER:

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTEDEN
Nederland
info@fito.eu - www.fito.eu

Mode d'emploi

DÉTECTEUR DE FUMÉE OPTIQUE AVEC BATTERIE 3V INTÉGRÉE 10 ANS DURÉE DE VIE



Modèle : ASD-10Q



EN14604:2005/AC 2008
vfd 14/01
1772-CPR-140007
DoP no: 10Q14



KRIWAN
TESTZENTRUM

CE 1772	EN14604:2005/AC 2008	
	Caractéristiques essentielles:	Performances:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede Pays-Bas	Fiabilité opérationnelle	conforme
15 1772-CPR-140007	Tolérance de la tension d'alimentation	conforme
Le détecteur de fumée optique est optimal pour une utilisation domestique et avertit en cas de formation de fumée ou de début d'incendie	Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse; résistance à la température	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; résistance à l'humidité conforme	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; résistance à la corrosion	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; stabilité électrique	conforme

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI !

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour une installation et une utilisation correctes de votre détecteur de fumée. Lisez attentivement ces informations et conservez-les pour une consultation future.

ASPECTS DE SÉCURITÉ:

- Ne peignez jamais le détecteur de fumée et/ou ne le masquez pas avec du ruban adhésif.
- Ne montez pas les détecteurs de fumée dans des pièces avec beaucoup de vapeur et de vapeur d'eau, telles que salle de bains, douche, cuisine ou saunas.
- Testez le détecteur de fumée au moins 1 fois par mois et après une période d'absence. Testez en maintenant le bouton de test enfoncé pendant plus de 2 secondes, ce qui déclenche une alarme bruyante. Gardez une distance suffisante entre vos oreilles et l'alarme (50 cm).
- N'ouvrez jamais le détecteur de fumée, car cela annule la garantie.

Caractéristiques certifiées essentielles couvertes:	
Montage plafonnier	OUI
Source principale d'alimentation interne au dispositif	OUI
Autonomie 10 ans	OUI
Indicateur d'alarme individuelle	OUI
Dispositif de neutralisation d'alarme	OUI
Prévu pour une installation dans un camping-car	NON
Dispositif Interconnectable	NON

INFORMATIONS IMPORTANTES

En cas d'utilisation correcte, vous avez plus de temps pour évacuer. Tout détecteur de fumée installé correctement permet de gagner du temps.

- Un détecteur de fumée ne permet pas de prévenir un incendie.
- Installez le détecteur de fumée au bon endroit, si possible au centre du plafond.
- Tenez le détecteur de fumée à l'écart d'enfants.
- Essayez l'appareil chaque mois et après une période d'absence.

AVERTISSEMENT : Ne l'essayez jamais avec du feu

- Aspirez régulièrement le détecteur (1 fois par mois) avec la brosse souple de l'aspirateur. Vous pouvez nettoyer le détecteur de fumée avec un chiffon légèrement humide.
- Lorsque le détecteur émet un bip toutes les 40 secondes, la batterie est presque vide et vous devez remplacer le détecteur de fumée.
- Les détecteurs ont une durée de vie de 10 ans.
- Une fausse alarme peut être arrêtée en brièvement appuyant < 1 sec. sur le bouton de test et de silence.
- Vous pouvez réduire la sensibilité de votre détecteur de fumée ASD-10Q pendant 8 à 9 minutes en brièvement appuyant < 1 sec. sur le bouton de test. Cependant, lorsque la production de fumée devient trop grande, le détecteur donne quand même l'alarme.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS DE DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME DÙ À UNE INCENDIE:

- Prévoyez DEUX voies d'évacuation et répétez-les avec tous les membres de votre famille.
- Convenez d'un lieu où tout le monde se rassemble en cas d'incendie.

EN CAS D'INCENDIE :

- Quittez immédiatement l'immeuble avec tous les membres de votre famille et rassemblez-vous à l'extérieur à un endroit convenu au préalable.
- Vérifiez si tout le monde est présent.
- Fermez toutes les portes derrière vous et n'ouvrez jamais une porte chaude. Dans ce cas, optez pour la voie alternative.
- En cas de production importante de fumée, sortez en rampant le plus près possible du sol.
- Si possible, respirez à travers un chiffon (humide) et retenez le plus possible votre respiration. La plupart des décès et blessures sont dus à une intoxication par la fumée, et pas au feu.
- Appelez les pompiers à l'extérieur ou chez les voisins.
- Ne retournez JAMAIS dans une habitation en feu.
- Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service d'incendie local.

SPECIFICATIONS

Alimentation :	3VDC batterie AA lithium
Autonomie batterie :	10 ans dans des conditions normales < 8 µA continue < 60 mA en alarme
Utilisation :	
Température d'utilisation:	0°C tot + 55°C
Taux d'humidité :	De ± 3% à 93% d'humidité relative à 40°C
Sensibilité :	Selon EN14604
Valeur d'alarme :	>85dB à 3 mètres
Certification :	Kriwan EN14604, VdS3131/vfd 14-01, CE15, Federatie Veilig Nederland toutes les 10 secondes: État de la batterie pollution chambre de fumée fonction de capteur de fumée

POSE DU DÉTECTEUR DE FUMÉE

Endroits recommandés :

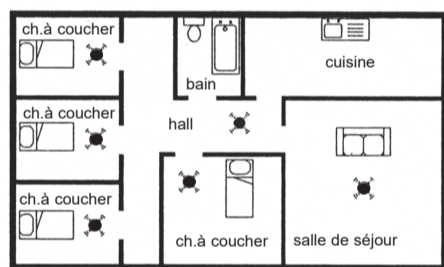


Figure 1

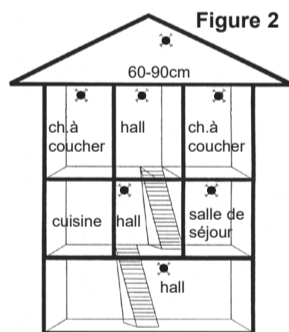


Figure 2

Protection optimale :

Tous les pièces, comme des chambres à coucher, les salles de séjours, le bureau et autre séjours de ce genre et dans les couloirs et voies d'évacuation.

Protection maximale

- Détecteur de fumée dans toutes les pièces (sauf salles de bains, cuisines, garages, etc.)
- Dans des salles de bains, cuisines, chaufferies, buanderies, etc., des détecteurs de chaleur peuvent être posés à moins de 5 m d'un foyer potentiel d'incendie.

- Posez le détecteur de fumée de préférence au centre du plafond, à 50 cm au moins du mur.
- Avec des toits inclinés, posez le détecteur contre le plafond incliné, à 90 cm au moins mesurés à la verticale du faite du toit.
- Veillez à ce que le détecteur soit toujours accessible à des fins de test et de nettoyage.

Ne montez jamais un détecteur aux endroits suivants :

- Salles de bains, cuisines, douches, garages, etc. Endroits où un détecteur de fumée peut se déclencher inutilement par la condensation, la fumée ou des gaz normaux. Montez un détecteur de fumée à 5 mètres au moins de telles sources de fumée.
- Endroits où la température peut être supérieure à 55°C et inférieure à 0°C, dont soupente, foyer ouvert, etc.
- A proximité (à côté de) d'objets décoratifs, de portes, d'armoires électriques, de lampes, d'accessoires, de fenêtres, ventilateurs muraux, etc. qui peuvent empêcher la fumée d'atteindre le détecteur. A 50 cm au moins de distance.
- Des surfaces habituellement plus chaudes ou plus froides que le reste de la pièce. Des différences thermiques peuvent empêcher la fumée d'atteindre le détecteur.
- A côté ou juste au-dessus de chauffages.
- A des endroits très hauts ou difficiles d'accès, où il devient difficile d'accéder au détecteur pour le tester ou le nettoyer.

Endroits très poussiéreux et sales. L'accumulation de poussière empêche la fumée d'atteindre la chambre de fumée et peut provoquer une fausse alarme au fil du temps.

- A moins de 1 mètre de variateur de lumière et de câblage. Certains variateur de lumière peuvent provoquer une panne du détecteur.
- A moins de 1,5 mètre de lampes fluorescentes. Des impulsions électriques peuvent nuire au fonctionnement du détecteur.
- A l'extérieur et dans des pièces avec beaucoup d'insectes. De petits insectes dans la chambre de détection du détecteur peuvent perturber le fonctionnement du détecteur.

Des informations importantes figurent sur le dessous du détecteur.

ATTENTION :

Pendant des travaux de rénovation ou de transformation, vous devez enlever provisoirement le détecteur de fumée et stocker dans un environnement sans poussière. Après les travaux, aspirez le détecteur de fumée avec la brosse souple de l'aspirateur, remettez-le en place, puis essayez-le toujours avec le bouton de test.

L'INSTALLATION

1. Choisissez un emplacement qui répond aux conditions décrites au chapitre : **Pose du détecteur de fumée.**
2. Enlevez la plaque de fond du détecteur (voir figure 4) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche).
3. Marquez les orifices de montage sur la plaque de fond et percez les orifices (utilisez une mèche de 6 mm). Si vous n'utilisez pas les chevilles fournies, utilisez une mèche de 3 mm. Vissez la plaque de fond au plafond. Assurez-vous que la plaque de fond soit tout contre le plafond, de manière à prévenir toute circulation d'air au-dessus du détecteur de fumée, qui peut empêcher la détection de fumée. Si l'espace est trop grand, il doit être bouché avec du mastic. Utilisation du système de fixation adhésif double face fourni: Dégraisser le dos du support de montage et la surface où vous allez fixer le détecteur. Collez le système de fixation adhésif double face sur le support de montage, puis placez-le sur le plafond.
4. Posez le détecteur de fumée sur la plaque de fond et tournez-le jusqu'à ce qu'il tombe dans la plaque de fond. Tournez le détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite, de la ligne OFF vers la ligne ON) pour fixer et activer le détecteur de fumée (voir figure 5).

Orifices de montage :



Figure 4

Figure 5



5. Contrôlez le fonctionnement du détecteur de fumée et si la batterie est activée en appuyant plus de 2 secondes sur le bouton de test. Un bip qui s'arrête tout seul signifie que le détecteur de fumée est activé.

La fixation du détecteur de fumée au moyen d'un aimant n'est pas recommandée car cela affecte négativement le fonctionnement d'un détecteur de fumée.

TEST DU SON:

Testez votre détecteur de fumée immédiatement après l'installation.

- Appuyez plus de 2 secondes sur le bouton d'essai
 - Vous entendrez un bruit de pulsation fort. Le bruit s'arrêtera automatiquement.
- Testez votre détecteur de fumée mensuelle et après une période d'absence.

AVERTISSEMENT: Ne l'essayez jamais avec du feu.

Tout détecteur de fumée installé correctement permet de gagner du temps.

FONCTION ET SIGNIFICATION DES SIGNAUX LUMINEUX ET SONORES :

Situation normale : Le témoin LED rouge s'allume 1 fois toutes les 5 minutes.

Alarme : En cas de détection de fumée, le détecteur fait retentir une alarme, 3 bips forts retentissent, 3 bips, etc., et le témoin LED rouge clignote en continu jusqu'à la disparition de la fumée.

Signal batterie vide : Un bip toutes les 40 secondes signifie que la batterie est presque vide et que le détecteur de fumée doit être remplacé. Ce signal retentit pendant 30 jours. En cas de bon entretien tel que décrit au chapitre INFORMATIONS IMPORTANTES, les batteries et le détecteur de fumée ont fonctionné plus de 10 ans et sont au terme de leur durée de vie. Vous devez démonter le détecteur de fumée et la plaque de fond du plafond et installer un nouveau détecteur de fumée.

Bouton de test et de pause : Votre détecteur est équipé d'un bouton de pause (voir figure 4). Il s'agit du même bouton que le bouton de test. Maintenez enfoncé le bouton de test/pause brièvement, moins de 1 seconde. Votre détecteur de fumée se met alors pendant 8 à 9 minutes dans ce que l'on appelle une position moins sensible. Le témoin LED rouge clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le bouton de silence est activé.

En cas de production importante ou croissante de fumée, l'alarme du détecteur se déclenche quand même.

Fausse alarme : Appuyez sur le bouton de test pour arrêter l'alarme (voir bouton de test et de pause).

État de pré-alarme: Le voyant DEL rouge clignote toutes les secondes pour indiquer que la chambre à fumée a été tellement contaminée que le détecteur de fumée est sur le point d'entrer en phase d'alarme et doit être nettoyée. Si un nettoyage poussé ne suffit pas, la contamination est si grave que le détecteur doit être renvoyé en usine.

Poussières dans la chambre de fumée: 3 bips toutes les 40 secondes signifie qu'il y a de la poussière dans la chambre de fumée. Dans ce cas, nettoyez le détecteur de fumée en utilisant de l'air comprimé propre.

CAUSES DE FAUSSE ALARME

Le détecteur de fumée peut être activé par le courant, la condensation, la poussière, la fumée et de petits insectes. Évitez autant que possible ces situations, voir chapitre : *Ne montez jamais un détecteur aux endroits suivants.* Lorsque un détecteur donne régulièrement une fausse alarme, il peut être nécessaire de le fixer à un autre endroit.

ENTRETIEN

- Testez votre détecteur de fumée mensuellement et après une période d'absence, voir paragraphe « Test sonore »
 - Aspirez régulièrement le détecteur (1 fois par mois) avec la brosse souple de l'aspirateur. Vous pouvez nettoyer le détecteur de fumée avec un chiffon légèrement humide.
 - Lors de travaux de rénovation ou de transformation, le détecteur de fumée doit être protégé contre la poussière. Cela peut être fait en plaçant un capuchon de protection ou en retirant temporairement le détecteur de fumée et en le stockant dans un endroit sans poussière.
- AVERTISSEMENT : Lorsque couvert, le détecteur de fumée perd sa fonctionnalité.**
- Le détecteur ne peut jamais entrer en contact avec des matières liquides.

AVERTISSEMENT : Ne peignez jamais le détecteur et ne collez jamais de ruban adhésif dessus.

LIMITES DE DÉTECTEURS DE FUMÉE

Dans des pays où ils sont couramment utilisés, les détecteurs de fumée ont permis d'éviter des accidents. Des organismes indépendants ont constaté qu'ils ne donnaient pas satisfaction dans env. 35% des incendies, notamment dans les situations suivantes :

- Lorsque la batterie ne fonctionnait pas. Par conséquent, testez-la régulièrement.
- Si la fumée ne peut atteindre le détecteur en cas d'incendie, l'appareil ne fonctionnera pas. Par exemple en cas d'incendie à un autre étage non équipé d'un détecteur de fumée, derrière des portes fermées, dans une cheminée ou si la fumée est chassée du détecteur. Par conséquent, il est recommandé de poser des détecteurs de fumée dans chaque pièce. En tout cas à chaque étage.
- Lorsque l'alarme n'est pas entendue. Une personne peut ne pas être réveillée par l'alarme en cas de consommation excessive d'alcool et/ou de drogues.
- Certains incendies ne sont pas toujours détectés à temps par le détecteur, par exemple lorsqu'une personne fume dans son lit, si cette chambre n'est pas équipée d'un -détecteur de fumée. En cas de fuite de gaz, de fortes explosions, de stockage incorrect de produits explosifs et de liquides inflammables (essence, peinture, alcool à brûler, etc.), pannes électriques, acides, enfants qui jouent avec des allumettes (feu).
- Les détecteurs de fumée ont une durée de vie de 10 ans.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS DE DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME DÙ À UNE INCENDIE:

- Prévoyez DEUX voies d'évacuation et répétez-les avec tous les membres de votre famille.
- Convenez d'un lieu où tout le monde se rassemble en cas d'incendie.

EN CAS D'INCENDIE :

- Quittez immédiatement l'immeuble avec tous les membres de votre famille et rassemblez-vous à l'extérieur à un endroit convenu au préalable.
- Vérifiez si tout le monde est présent.
- Fermez toutes les portes derrière vous et n'ouvrez jamais une porte chaude. Dans ce cas, optez pour la voie alternative.
- En cas de production importante de fumée, sortez en rampant le plus près possible du sol.
- Si possible, respirez à travers un chiffon (humide) et retenez le plus possible votre respiration. La plupart des décès et blessures sont dus à une intoxication par la fumée, et pas au feu.
- Appelez les pompiers à l'extérieur ou chez les voisins.
- Ne retournez JAMAIS dans une habitation en feu.
- Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service d'incendie local.

GARANTIE PRODUIT

En cas d'utilisation et d'entretien corrects, le fabricant garantit ce produit contre tout défaut matériel et/ou de fabrication pendant une période de 10 ans à compter de la date d'achat d'origine par le consommateur, avec un maximum de 11 ans à compter de la date de production. Cette garantie ne s'applique que si le détecteur de fumée est activé dans les 14 mois suivant la date de production. Les dommages causés par des accidents ou par un mauvais usage sont exclus. Lorsque le produit est défectueux pendant la période indiquée, il sera remplacé ou réparé gratuitement. N'essayez pas de réparer le produit vous-même ou de le bricoler, car cela annule la garantie.

DoP (Declaration of Performance)

Vous pouvez trouver le DoP du ASD-10Q sur notre site www.fito.eu

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

Ne jetez pas votre ancien détecteur à la poubelle, remettez-le à un point de collecte de petits déchets ménagers près de chez vous.



PRODUIT EUROPÉEN

FOURNISSEUR EUROPÉEN :

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTED
Pays-Bas
info@fito.eu - www.fito.eu

Bedienungsanleitung

OPTISCHER RAUCHMELDER MIT EINGEBAUTER 3V BATTERIE (10 JAHRE LEBENSDAUER)



Model: ASD-10Q

CE 15

EN14604:2005/AC 2008
vfdb 14/01
1772-CPR-140007
DoP no: 10Q14



ARTON
The best smoke alarms

FITO
PRODUCTS

KRIWAN
TESTZENTRUM

CE 1772	EN14604:2005/AC 2008	
	Wesentliche Merkmale:	Leistung:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands	Nennansprechbedingung, Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall:	Erfüllt
	Betriebszuverlässigkeit:	Erfüllt
15 1772-CPR-140007	Toleranz der Versorgungsspannung:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit:	Erfüllt
Der optische Rauchmelder, warnt bei Feuer und Rauch und ist bestens geeignet für ein- und mehr Familien häuser	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Luftfeuchtbeständigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Korrosionsbeständigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; elektrische Stabilität:	Erfüllt

Heben Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf:

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur ordnungsgemäßen Installation und Benutzung Ihres Rauchmelders. Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Referenzzwecke gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Melder nicht mit Farbe streichen.
- Melder nicht in stark verdunsteten Räumen wie Bädern, Saunen oder Küchen montieren.
- Testen Sie das Gerät monatlich sowie nach längerer Abwesenheit. Während des Funktionstests ertönt ein lautes Signal, bitte halten Sie 50 cm Abstand zum Ohr).
- Offenen Sie die Rauchmelder nie, dann entfällt nämlich die Garantie

Zertifizierte Merkmale:

Deckenhalterung	JA
Batteriebetrieben	JA
Batterie-Funktionsdauer 10 Jahre	JA
Individuelle Alarmanzeige	JA
Mit Stummschaltungs-Funktion	JA
Geeignet für den Einbau in einem Wohnwagen	NEIN
Verknüpfbar	NEIN

WICHTIGE INFORMATIONEN

Bei korrekter Benutzung haben Sie zusätzliche lebenswichtige Zeit, um vor dem Feuer fliehen zu können. Jeder ordnungsgemäß installierte Rauchmelder bedeutet einen zusätzlichen Zeitgewinn.

- Ein Rauchmelder verhindert kein Feuer.
- Installieren Sie den Rauchmelder an der richtigen Stelle, möglichst in der Mitte der Zimmerdecke.
- Halten Sie den Rauchmelder von Kindern fern.
- Testen Sie das Gerät monatlich sowie nach längerer Abwesenheit. Wenn bei Durchführung der TEST-Funktion, oder bei Rauchentwicklung, kein Alarm ertönt, ist das Gerät an die Servicestelle einzusenden, aber nur wenn das Gerät nicht älter als 10 Jahre ist.

WICHTIGER HINWEIS: Testen Sie den Rauchmelder niemals mit Feuer!

- Saugen Sie den Rauchmelder regelmäßig (einmal monatlich) mit der weichen Bürste des Staubsaugers ab. Daneben können den Rauchmelder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Wenn der Rauchmelder alle 40 Sekunden ein akustisches Warnsignal abgibt, ist die Batterie fast leer und Sie müssen den Rauchmelder auswechseln.
- Die Geräte-Lebensdauer des Rauchmelders beträgt 10 Jahre.
- Falschen Alarm können Sie abstellen durch kurz < 1 Sec. drücken des Test- und Ton-aus-Knopfes.
- Sie können die Empfindlichkeit Ihres Rauchalarmmodells ASD-10Q 8-9 Minuten herabsetzen; drücken Sie hierfür kurz < 1 Sec. auf den Testknopf. Bei zu großer Rauchentwicklung wird der Rauchmelder dennoch ein Alarmsignal abgeben.

WICHTIGE HINWEISE BEI ALARM IM BRANDFALL

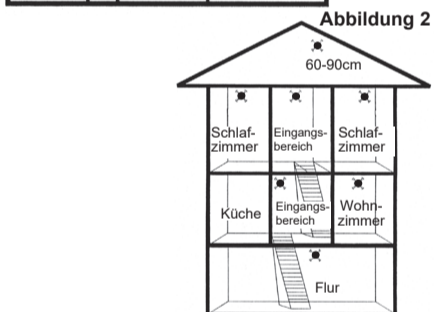
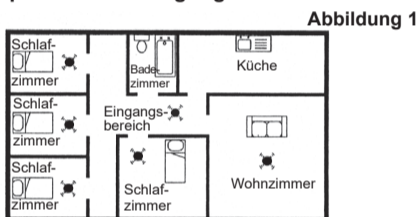
- Planen Sie ZWEI Feuerfluchtwege und üben Sie diese mit allen Familienmitgliedern.
- Vereinbaren Sie einen Ort, wo jeder im Falle eines Brandes geht.
- Im Brandfall:**
 - Verlassen Sie das Gebäude sofort mit der gesamte Familie und sammeln Sie sich draussen an einem zuvor vereinbarten Ort.
 - Kontrollieren Sie, ob alle Personen anwesend sind.
 - Schliessen Sie alle Türen hinter sich und öffnen Sie niemals ein warme Tür, wählen Sie stattdessen lieber den Alternativfluchtweg.
 - Rufen Sie von Draussen oder von den Nachbarn aus die Feuerwehr. Kehren Sie niemals in eine brennende Wohnung zurück.
 - Kriechen Sie bei großer Rauchentwicklung möglichst dicht über dem Boden nach draussen. Atmen Sie möglichst durch ein (feuchtes) Tuch oder halten Sie andernfalls den Atem so lange wie möglich an. Die meisten Todesfälle und Verletzungen entstehen durch Rauchvergiftung und nicht durch Feuer.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	3 V (DC) Lithium AA-Batterie
Lebensdauer der Batterie:	10 Jahre bei normaler Benutzung
Verwendung:	< 8 µA kontinuierlich < 60 mA bei Alarmsignalen
Benutzungstemperatur:	0 - 55 °C
Feuchtigkeitgrad:	Bis 93% RH bei 40°C
Empfindlichkeit:	Gemäß EN14604
Alarmwert:	> 85dB bei 3m Abstand
Zertifizierung:	EN-14604, CE, VdS3131/vfdb 14-01, zur Verwendung gemäß DIN 14676
Selbsttestfunktion	jeden 10 Sekunden: Batteriestatus Rauchkammerverschmutzung Rauchsensordfunktion

ANBRINGUNG DES RAUCHMELDERS

Empfohlene Anbringungsorte:



Optimalen Schutz:

In Aufenthaltsräumen wie Schlaf- und Kinderzimmern, Wohnzimmer, Arbeitszimmer u.ä. sowie in Feuerfluchtwegen wie dem Flur oder im Eingangsbereich.

Höchstschutz:

- Rauchmelder in allen Zimmern (mit Ausnahme von Badezimmern, Küche, Garage usw.);
- Wärmemelder* können in Badezimmern, Küchen, Heiz- und Waschkellern usw. innerhalb eines Radius von 5 Metern zu einem potentiellen Feuerherd aufgestellt werden.
*bitte Fito kontaktieren

A. Rauchmelder in Räumen

Bringen Sie den Rauchmelder vorzugsweise in der Mitte der Zimmerdecke mit einem Mindestabstand von 50 cm zur Wand an. Räume, die durch deckenhohe Teilwände oder Möblierung unterteilt sind, sollten in jedem Raumteil mit einem Rauchmelder überwacht werden, wenn durch diese die Rauchaubreitung zum Rauchmelder behindert werden kann. Bei Räumen mit einer Grundfläche von > 60m² ist je 60 m² ein weiterer Rauchmelder in den jeweiligen Flächenmitten anzubringen. Die maximale Einbauhöhe eines installierten Rauchmelders sollte 6 m nicht überschreiten. Bei Einbauhöhen größer 6 m sind die Rauchmelder in mehreren Ebenen anzubringen.

B. Rauchmelder in Fluren

In Fluren mit einer max. Breite von 3 m darf der Abstand zwischen zwei Rauchmeldern höchstens 15 m betragen. Der Melder Abstand zur Stirnfläche des Flures darf nicht mehr als 7,5 m betragen. In Kreuzungs-, Einmündungs- und Eckbereichen (Gehungslinie) von Fluren ist jeweils ein Melder anzubringen.

C. Rauchmelder in kleine Räume und Flure

In Räumen und Fluren mit einer Breite von < 1 m ist der Rauchmelder mittig an der Decke zwischen den Wänden zu montieren.

D. Rauchmelder in Podeste und Galerien

Wird ein Raum durch ein Podest oder eine Galerie in der Höhe unterteilt, so ist unterhalb dieser Einrichtungen dann ein Rauchmelder erforderlich, wenn sowohl deren Fläche 16 m² als auch deren Länge und Breite jeweils 2 m übersteigen.

E. Rauchmelder in Räume mit schrägen Decken

In Räumen mit Deckenneigungen > 20° zur Horizontalen können sich in der Deckenspitze Wärmepolster bilden, die den Rauchzutritt zum Rauchmelder behindern. Daher sind in diesen Räumen die Rauchmelder mindestens 0,5 m und höchstens 1 m von der Deckenspitze entfernt zu montieren. Decken mit einem Neigungswinkel ≤ 20° sind wie horizontale Decken zu behandeln.

F. Für die Montage der Melder bei Zimmerdecken mit Unterteilungen gilt:

- sind die Unterteilungen / Balken unter der Decke max. 20 cm hoch, können die Melder auch darauf montiert werden.
- sind die Unterteilungen / Balken an der Decke höher als 20 cm, ist in den daraus gebildeten Deckenfeldern, pro Feld von größer 36qm, je ein Melder zu montieren.
- sind die Unterteilungen / Balken höher als 20 cm hoch, und die daraus gebildeten Felder kleiner als 36qm, bleiben die Deckenfelder unberücksichtigt, und der Melder kann in der Mitte des Gesamtraumes montiert werden.

Achten Sie darauf, dass der Rauchmelder für das Testen und Reinigen erreichbar ist.

Montieren Sie den Rauchmelder niemals an folgenden Orten:

- In Badezimmern, Küchen, Duschen, Garagen usw. An Orten, an denen sich ein Rauchmelder durch Kondensation, normalen Rauch oder Gase unnötigerweise einschalten kann. Montieren Sie einen Rauchmelder mit einem Mindestabstand von 5 Metern zu solchen Rauchquellen.
- An Orten, an denen die Temperatur über +55 °C steigen und unter 0 °C fallen kann, beispielsweise in Dachböden, direkt über einem Kamin usw.
- In der Nähe von oder neben Dekorationsobjekten, Türen, Steckdosen, Lampen, Fassungen, Fenstern, Mauerventilatoren usw., die bewirken können, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreichen kann. Der Mindestabstand beträgt 50 cm.
- Flächen, die normalerweise wärmer oder kälter als der restliche Raum sein können. Temperaturunterschiede können verhindern, dass der Rauch den Rauchmelder erreicht.
- Neben oder direkt über Öfen.
- Nicht in direkte Sonneneinstrahlung.
- An sehr hohen oder schwierig erreichbaren Orten, so dass der Rauchmelder zum Testen oder Reinigen zu schwierig zu erreichen ist.
- An sehr staubigen und verschmutzten Orten. Verschmutzte Rauchkammern können einen Alarm oder Fehlalarm auslösen.
- In einem Abstand von 1 Meter zu Dimmern und Kabeln. Manche Dimmer können eine Störung im Rauchmelder verursachen.
- In einem Abstand von 1,5 Metern zu TL-Lampen. Durch Stromimpulse kann die Funktion des Rauchmelders negativ beeinflusst werden.
- Außerhalb des Hauses.
- In Räumen mit vielen Insekten, denn diese können, in die Rauchkammer eingedrungen, Alarm auslösen.

An der Unterseite des Rauchmelders befinden sich wichtige Informationen.

ACHTUNG: Bei Renovierungs- oder Umbauarbeiten müssen Sie den Rauchalarm vorübergehend abnehmen und in einer staubfreien Umgebung aufbewahrt. Reinigen Sie nach den täglichen Arbeiten den Rauchmelder mit der weichen Bürste des Staubsaugers, und nach Montage die Funktion über Testknopf prüfen.

INSTALLATION

1. Wählen Sie einen Ort, der die in „Anbringung des Rauchmelders“ beschriebenen Voraussetzungen erfüllt.
2. Nehmen Sie die Bodenplatte des Rauchmelders (Abbildung 4) ab; drehen Sie hierfür die Bodenplatte gegen den Uhrzeigersinn (nach links).
3. Markieren Sie die Montagelöcher mit der Bodenplatte, und bohren Sie die Löcher (verwenden Sie hierfür einen Bohrer mit 6 mm). Wenn Sie die beigefügten Dübel nicht verwenden, nehmen Sie einen Bohrer mit 3 mm. Schrauben Sie die Bodenplatte an der Zimmerdecke fest. Vergewissern Sie sich, dass die Bodenplatte gut an der Zimmerdecke gefestigt ist um Verletzungen und gefährliche Situationen zu verhindern. Wenn die Öffnung zu groß ist, muss diese mit Kitt abgedichtet werden. Option: Geprüfte (Kriwan) Klebepad.
4. Setzen Sie den Rauchmelder auf die Bodenplatte. Option: Geprüfte (Kriwan) Klebepad. Sie werden einen kurzen Signalton hören. Drehen Sie diese so lange herum, bis der Rauchmelder in die Bodenplatte einrastet. Sie werden einen kurzen Signalton hören. Drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn herum (von OFF-Streifen nach rechts zum ON-Streifen, um den Rauchmelder festzudrehen und zu aktivieren). (Siehe Abbildung 5)

Abbildung 5



5. **TEST-Taste zur Prüf-Funktion:** Halten Sie den Testknopf so lange gedrückt, bis die akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht.

Eine Befestigung des Rauchmelders mittels Magneten wird nicht empfohlen, da dies die Funktion eines Rauchmelders negativ beeinflusst.

Sound Test: Halten Sie den Testknopf so lange gedrückt, bis die akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht. Testen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders einmal pro Monat. Wenn bei Durchführung der TEST-Funktion, oder bei Rauchentwicklung, kein Alarmton ertönt, ist das Gerät an die Servicestelle einzusenden, aber nur wenn das Gerät nicht älter als 10 Jahre ist.

FUNKTION UND BEDEUTUNG DER LICHT-SIGNALE UND AKUSTISCHEN SIGNALE

Normale Situation: Die rote LED-Funktionsanzeige leuchtet alle 5 Minuten einmal auf.

Rauchwarnsignal / Alarm: Sollte Rauch in die Kammer des Melders eindringen, gibt dieser ein Warnsignal ab, 3 laute Pieptöne unterbrechen 3 Pieptöne usw., zusätzlich blinkt die rote LED bis der Rauch verschwindet.

Batterieleersignal: Die reguläre Batteriehaltbarkeit in Ihrem Melder beträgt 10 Jahre. Neigt sich die Batterieleistung dem Ende zu, ertönt 30 Tage lang alle 40 Sekunden ein 1-fach-Piep. Bitte tauschen Sie den Melder dringend gegen einen Neuen aus. **Stummschaltung:** reduzierte Empfindlichkeit für 8-9 Minuten keine Alarmmeldung. Zur Stummschaltung des Melders halten Sie die TEST-Taste kurz, weniger als 1 Sekunde gedrückt. Die rote LED blinkt in den alle 10 Sekunden. Der Rauchwarnmelder ist nun stummgeschaltet, geht nach 8-9 Minuten automatisch in den Aktivmodus zurück. **AUS Schalten eines Alarms:** Um das Rauchwarnsignal im Fehl Alarmfall wieder zu deaktivieren ist die TEST-Taste kurz zu drücken, es ist die gleiche Vorgehensweise wie unter Punkt „Stummschalten“ beschrieben.

Voralarmstatus: Die rote LED-Leuchte blinkt jede Sekunde, um anzuzeigen, dass die Rauchkammer so stark verschmutzt ist, dass der Rauchmelder kurz vor dem Eintritt in die Alarmphase steht und gereinigt werden muss. Wenn gründliches Absaugen nicht hilft, ist die Kontamination so schwerwiegend, dass der Detektor in das Werk zurückgebracht werden muss. **Verschmutzung der Rauchkammer:** Sollte im Laufe der 10-jährigen Nutzungsdauer trotzdem einmal zu viel Staub in der Rauchkammer sein, ertönt ein 3-fach-Piep. Sie müssen dann den Rauchmelder mit Druckluft reinigen. Ein 3-fach-Piep ist also kein Reklamationsfall, sondern die Aufforderung zur Reinigung. Danach aktivieren Sie den Rauchmelder wieder und montieren Sie ihn an gewohnter Stelle. Überprüfen Sie, ob der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert.

Ursachen für falschen Alarm:

Der Rauchmelder kann durch Dampf, Kondensation, Staub, Rauch und kleine Insekten aktiviert werden. Vermeiden Sie daher weitestgehend entsprechende Situationen (siehe Kapitel „Montieren Sie den Rauchmelder niemals an folgenden Orten“). Wenn ein Rauchmelder regelmäßig falschen Alarm abgibt, muss er eventuell an einem anderen Ort angebracht werden.

Wartung:

- Testen Sie Ihren Rauchmelder monatlich und nach einer Zeit der Abwesenheit, siehe Abschnitt „Soundtest“
- Saugen Sie den Rauchmelder regelmäßig (einmal monatlich) mit der weichen Bürste des Staubsaugers ab. Daneben können den Rauchmelder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Der Rauchmelder darf niemals mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Der Rauchmelder nicht in direkter Hitze platzieren, um mögliche Batterie Schaden zu vermeiden.

WICHTIGER HINWEIS: Streichen Sie den Rauchmelder niemals an und kleben Sie ihn niemals.

EINSCHRÄNKUNGEN VON RAUCHMELDERN

In Ländern, in denen Rauchmelder viel verwendet werden, haben diese schon häufig zum Vermeiden von Opfern durch Feuer und Rauchbildung beigetragen. Unabhängige Untersuchungsstellen haben festgestellt, dass Rauchmelder in ca. 35% der Feuerfälle nicht ausreichten, nämlich in folgenden Situationen:

- Wenn die Batterie herausgenommen worden war oder nicht mehr funktionierte. Testen Sie den Rauchmelder daher regelmäßig.
- Wenn der Rauch den Rauchmelder bei Feuer nicht erreichen kann, kann das Gerät auch nicht funktionieren. Beispielsweise, wenn das Feuer in einem anderen Stockwerk ausbricht, in dem kein Rauchmelder hängt, oder hinter geschlossenen Türen, in einem Schornstein oder wenn der Rauch vom Rauchmelder weggeblasen wird. Aus diesem Grund wird das Anbringen von Rauchmeldern in allen Zimmern empfohlen.
- Wenn man den Alarm nicht hört: Es ist möglich, dass eine Person durch übermäßigen Alkohol- und/oder Drogenkonsum durch den Alarm nicht geweckt wird.
- Es gibt einige Brände, die nicht immer rechtzeitig von dem Rauchmelder entdeckt werden, beispielsweise durch Rauchen im Bett, wenn im Schlafzimmer kein Rauchmelder angebracht ist. Oder bei Gasaustritt, heftigen Explosionen, unsachgemäßer Aufbewahrung von explosiven Produkten und leicht entzündbaren Flüssigkeiten (Benzin, Farbe, Spiritus usw.), Stromstörungen, Säuren, mit Streichhölzern (Feuer) spielenden Kindern.
- Die Lebensdauer des Rauchmelders beträgt 10 Jahre.

PRODUKTGARANTIE

Bei sachgemäßer Verwendung und Wartung ab dem ursprünglichen Erwerbsdatum durch den Verbraucher gibt der Hersteller für dieses Produkt eine Garantie von 10 Jahren auf Material- und/oder Produktionsfehler, maximal jedoch 11 Jahre nach dem Produktionsdatum. Diese Garantie gilt nur, wenn der Rauchmelder innerhalb von 14 Monaten nach dem Produktionsdatum aktiviert wird. Ausgenommen von dieser Garantie sind Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäße Verwendung entstanden sind. Wenn das Produkt innerhalb der angebenen Garantiezeit Fehler aufweist, wird es kostenlos ausgetauscht oder repariert. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder daran herumzubasteln, da die Garantie hierdurch verfällt.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Die Leistungserklärung kann von unserer Website www.fito.eu heruntergeladen werden.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Werfen Sie Ihren alten Rauchmelder nicht in den Müll, sondern geben Sie ihn an der nächsten Sammelstelle für kleinen Haushaltsabfall ab.



FITO
PRODUCTS

EUROPÄISCHES FABRIKAT

Europaweiter Lieferant und Service-Adresse:
Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTED
The Netherlands
info@fito.nl - www.fito.eu

Instruction manual

OPTICAL SMOKE ALARM WITH A BUILT-IN 3V BATTERY 10 YEARS LIFETIME



Model: ASD-10Q



EN14604:2005/AC 2008
vfdb 14/01
1772-CPR-140007
DoP no: 10Q14



KRIWAN
TESTZENTRUM

CE 1772	EN14604:2005/AC 2008	
	Essential characteristics:	Performance:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands 15 1772-CPR-140007	Nominal activation conditions/sensitivity, response delay (response time) and performance under fire conditions:	Passed
	Operational reliability:	Passed
Optical smoke alarm, alerts you in the event of fire or smoke, and is suitable for residential buildings.	Tolerance to supply voltage:	Passed
	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance:	Passed
Optical smoke alarm, alerts you in the event of fire or smoke, and is suitable for residential buildings.	Durability of operational reliability, vibration resistance:	Passed
	Durability of operational reliability, humidity resistance:	Passed
	Durability of operational reliability, corrosion resistance:	Passed
Optical smoke alarm, alerts you in the event of fire or smoke, and is suitable for residential buildings.	Durability of operational reliability, electrical stability:	Passed
	Durability of operational reliability, corrosion resistance:	Passed

RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE!

These instructions for use contain important information for correct installation and use of your smoke alarm. Please read this information carefully and retain these instructions for reference.

SAFETY ISSUES:

- Do not paint to the smoke alarm and do not cover it.
- Never install smoke alarm in rooms with a high humidity, such as bathrooms, showers, kitchens and saunas.
- Test your smoke alarm regularly, once a month and always after a period of absence. Test by pressing the test button for at least 2 seconds, a loud alarm will follow. Keep a distance of at least 50 cm. between the smoke alarm and your ears.
- Never open the smoke alarm, this will invalidate the warranty.

Characteristics certified:	
Ceiling mount	YES
Battery powered	YES
Battery lifetime 10 years	YES
Individual Alarm Indicator	YES
Alarm silence facility	YES
Suitable for installation in a caravan	NO
Interconnectable	NO

IMPORTANT INFORMATION

- Correct usage will ensure you have valuable extra time to escape. Every correctly installed smoke alarm will increase your potential escape time.
- A smoke alarm is not a fire-prevention measure.
 - Install the smoke alarm in the correct place, if possible in the middle of the ceiling.
 - Keep the smoke alarm out of the reach of children.
 - Test the unit on a monthly basis and after any period of absence. When the alarm does not sound, have your smoke alarm inspected by the service point or when the smoke alarm is more than 10 years old discard the alarm.
 - CAUTION:** Never test with fire!
 - Clean the smoke alarm regularly (once a month) using the soft brush from a vacuum cleaner. In addition the smoke alarm can also be cleaned using a moist cloth.
 - If the smoke alarm emits a beeping sound every 40 seconds, this means that the battery is nearly flat and that you should replace the smoke alarm.
 - The lifespan of smoke alarms is 10 years.
 - A false alarm can be silenced by briefly pressing the test and silence button for < 1 second.
 - You can make your Model ASD-10Q smoke alarm less sensitive for 8-9 minutes by briefly pressing the test button for < 1 second. The smoke alarm will none-theless sound the alarm if the quantity of smoke is too significant.

IMPORTANT INFORMATION IN CASE OF ALARM IN THE EVENT OF A FIRE

- Plan **TWO** escape routes and practice these with all members of the family.
- Agree upon a location, where everyone goes to in case of a fire.

In the event of a fire:

- Leave the building immediately and go to the agreed location.
- Make sure everyone has left the building.
- Close the doors behind you and never open a warm door. In case of a warm door, choose a different escape route.
- In the event of considerable build-up of smoke, crawl out of the building keeping as close to the floor as possible.
- Wherever possible, breathe through a cloth (preferably moist), or else hold your breath as much as you can. The majority of deaths and injuries are caused by smoke inhalation rather than fire itself.
- Call the fire brigade outside or at the neighbours.
- NEVER** go back into a burning building.
- Additional information can be obtained at the local fire department.

SPECIFICATIONS

Power:	3 V (DC) Lithium AA-Battery
Battery life:	10 years under normal conditions
Usage:	< 8 µA continuous < 60 mA in alarm
Usage temperature:	0 °C - 55 °C
Humidity:	± 3% at 93% RH at 40°C
Sensitivity:	In accordance with EN14604
Alarm volume:	>85dB at 3 metres
Certification:	Kriwan EN14604 – VdS3131/ vfdb 14-01, CE-15.
Self-test:	each 10 seconds: Battery status Smoke chamber pollution Smoke sensor function

POSITIONING THE SMOKE ALARM

Recommended locations:

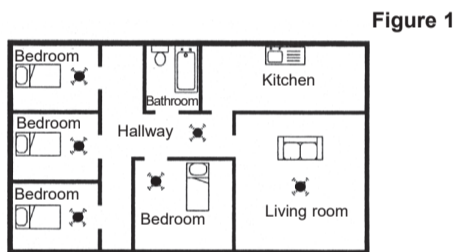


Figure 1

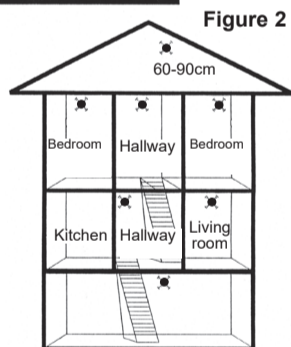


Figure 2

Optimal protection:

In all rooms, such as bedrooms, living room, study and suchlike, as well as along escape routes such as corridor or hallway.

Maximum protection:

- smoke alarm in all rooms (with the exception of bathrooms, kitchen, garages, etc.)
- Heat alarms can be installed in bathrooms, kitchens, airing cupboards, utility rooms, etc. within 5 metres of a potential source of fire.

- The smoke alarm should preferably be installed in the middle of the ceiling, at least 50 cm from the wall.
- In the case of pitched roofs, install the smoke alarm on the sloping wall, at least 90 cm (measured vertically) from the ridge of the roof.
- Ensure that the smoke alarm can always be reached for testing and cleaning.

Never fit a smoke alarm:

- In bathrooms, kitchens, shower rooms, garages, etc. Places where a smoke alarm may go off needlessly due to condensation, normal smoke or gases. A smoke alarm should be fitted at least 5 metres from such sources of smoke.
- Places where the temperature may exceed 55° C or fall below 0° C, e.g. attics, just above a fireplace, etc.
- In the vicinity of (or adjacent to) decorative objects, doors, sockets, lights, fittings, windows, wall ventilators, etc. which could mean that smoke does not reach the smoke alarm. Minimum 50cm away.
- Surfaces that are usually warmer or colder than the rest of the room. Differences in temperature can prevent smoke from reaching the smoke alarm.
- Adjacent to or directly above stoves or heaters.
- In very high or difficult to reach places. This makes it hard to reach the smoke alarm to test or clean it.
- In very dusty or dirty places. Accumulation of dust will prevent smoke from reaching the smoke chamber and in time will lead to a false alarm.

- Within 1 metre of dimmer switches and wiring. Some dimmer switches can trigger a fault in the smoke alarm.
- Within 1.5 metres of fluorescent lights. Electrical impulses can adversely affect the functioning of the smoke alarm.
- Outdoors and in spaces where a large number of insects are found. Small insects in the unit's detection chamber can disrupt the functioning of the smoke alarm.

The labels on the rear side of the smoke alarm contain important information.

ATTENTION: The smoke alarm should be temporarily removed during renovation work or structural alterations and stored in a dust-free environment. Clean the smoke alarm with the soft brush from a vacuum cleaner once the day's work is complete, and then replace the smoke alarm, always testing it by pressing the test button once it has been reinstalled.

INSTALLATION

- Choose a location that satisfies the conditions as described in: Positioning the smoke alarm.
- Remove the base plate of the smoke alarm (figure 4) by turning the base plate anticlockwise (to the left).
- Mark the mounting holes in the base plate and drill the holes (use a 6 mm drill). If not using the screw plugs, then use a 3 mm drill. Screw the base plate securely onto the ceiling. Make sure that the base plate is tight against the ceiling so that no air circulation above the smoke alarm is possible, which could impede smoke detection. If the opening is too large, this should be remedied using the kit.
- Place the smoke alarm on the base plate and turn it until the smoke alarm clicks into the base plate. Turn the smoke alarm clockwise (to the right from the OFF to the ON stripe) to secure the smoke alarm and activate it. (See figure 5)



Figure 4

Figure 5



- Check that the smoke alarm is working and that the battery has been activated by pressing the test button for more than 2 seconds. A beeping noise that stops of its own accord indicates that the smoke alarm has been activated.

Attaching the smoke alarm by means of a magnet is not recommended as this negatively affects the functioning of a smoke alarm.

SOUND TEST

Test your smoke alarm immediately after installation:

- press the test button for more than 2 seconds
- a loud signal will sound and the LED will flash every 0,5 sec., this will stop once the test button has been released.

Test your smoke alarm monthly and after a period of absence. When the alarm does not sound, have your smoke alarm inspected by the service point or when the smoke alarm is more than 10 years old discard the alarm.

CAUTION: Never test with fire! Every correctly installed and maintained smoke alarm will increase your potential escape time.

FUNCTION AND MEANING OF THE LIGHT AND SOUND SIGNALS:

Normal situation: The red LED light will flash once every 5 minutes.

Alarm: Whenever the smoke alarm detects smoke, it will emit an alarm, 3 loud beeps pause 3 beeps etc. and the red LED light will flash continuously until the smoke has cleared.

Low battery signal: A beeping signal every 40 seconds means that the battery is nearly flat and the smoke alarm needs to be replaced. This signal will sound for 30 days.

When properly maintained, as described under IMPORTANT INFORMATION, the battery and the smoke alarm should continue to work for over a decade before reaching the end of their lifespan. You should remove the smoke alarm and base plate from the ceiling and install a new smoke alarm.

HUSH Button: Your smoke alarm is fitted with a pause button (see figure 4). This is the same button as the test button. Press the pause/test button briefly for less than 1 second. Your smoke alarm will then go into a so-called reduced sensitivity mode for 8-9 minutes. The red LED light will flash every 10 seconds to indicate that the Hush button has been activated. The smoke alarm will nonetheless sound the alarm if the smoke is dense or increasing in quantity.

False Alarm: Press the test button briefly for less than 1 second to stop the alarm. (See Hush button)

Pre-alarm status: The red LED light flashes every second to indicate that the smoke chamber has been contaminated to such an extent that the smoke alarm is close to going into alarm phase and needs to be cleaned. If thorough vacuuming does not help, then the contamination is so serious that the detector must be returned to the factory.

Dust warning: 3 short beep signals every 40 seconds means dust in the smoke chamber. You have to clean the smoke alarm by using clean compressed air.

CAUSES OF FALSE ALARM

The smoke alarm can be activated by steam, condensation, dust, smoke and small insects. These are to be prevented as far as possible. See section: Never fit a smoke alarm. If a smoke alarm is frequently giving a false alarm, it might be necessary to install the smoke alarm in another location.

Maintenance:

- Test your smoke alarm monthly and after a period of absence. As described in "SOUND TEST"
- Clean the smoke alarm regularly (once a month) using the soft brush from a vacuum cleaner. In addition the smoke alarm can also be cleaned by using a moist cloth.
- The smoke alarm should be temporarily removed during renovation work or structural alterations. Clean the smoke alarm with the soft brush from a vacuum cleaner once the day's work is complete, and then place the smoke alarm back on the base. Always test the smoke alarm by pressing the test button once it has been reinstalled.
- Repairs must be carried out by the manufacturer.
- Never allow the smoke alarm to come into contact with fluids.

CAUTION: Never apply paint to the smoke alarm and do not cover it.

LIMITATIONS OF SMOKE ALARMS

In countries where they are commonly in use, smoke alarms have contributed to reducing deaths and injuries. Independent bodies have established that they were insufficient in around 35% of fires, namely in the following situations:

- Where the battery had been removed or was not working. For that reason, you should test the unit regularly.
- Where smoke is not able to reach the smoke alarm in the event of a fire, meaning the unit cannot be set off. Examples include a fire on another floor where there is no smoke alarm, a fire behind closed doors, a fire in a chimney or smoke being blown away from the smoke alarm. For that reason, smoke alarms are recommended in all rooms, or at any rate on every floor.
- Where the alarm is not heard. A person may not be woken by the alarm if that person had consumed excess alcohol and/or drugs.
- A few fires are not always detected on time, e.g. smoking in bed, if there is no smoke alarm in the bedroom. In the case of escaping from gas or violent explosions, improperly storing explosive products and flammable liquids (petrol, paint, methylated spirit, etc.), electrical faults, acids, children playing with matches (fire).
- The lifespan of smoke alarms is 10 years.

IMPORTANT INFORMATION IN CASE OF ALARM IN THE EVENT OF A FIRE

- Plan **TWO** escape routes and practice these with all members of the family.
- Agree upon a location, where everyone goes to in case of a fire.

In the event of a fire:

- Leave the building immediately and go to the agreed location.
- Make sure everyone has left the building.
- Close the doors behind you and never open a warm door. In case of a warm door, choose a different escape route.
- In the event of considerable build-up of smoke, crawl out of the building keeping as close to the floor as possible.
- Wherever possible, breathe through a cloth (preferably moist), or else hold your breath as much as you can. The majority of deaths and injuries are caused by smoke inhalation rather than fire itself.
- Call the fire brigade outside or at the neighbours.
- NEVER** go back into a burning building.
- Additional information can be obtained at the local fire department.

PRODUCT WARRANTY

If used and maintained properly, the manufacturer guarantees this product against material and/or manufacturing faults for a period of 10 years from the original date of purchase by the consumer, with a maximum of 11 years after production date. This guarantee only applies if the smoke detector is activated within 14 months after the production date. Exceptions include damage arising from accidents or misuse. If the product becomes defective within the stated period, then it will be repaired or replaced free of charge. Please do not attempt to repair the product yourself or tinker with it, which will invalidate the warranty.

DoP (Declaration of Performance)

The DoP can be downloaded on our website www.fito.eu

INSTRUCTIONS FOR REMOVAL

Do not dispose of your old smoke alarm in the bin, but rather hand it in to a local collection point for small, domestic waste.



MADE IN EUROPE

EUROPEAN SUPPLIER:

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS Wijk bij Duurstede
The Netherlands
info@fito.eu - www.fito.eu